



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025


версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

**РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства**

- **1.1 Ідентифікатор продукту**
- **Торгова назва:** **Nafufill GTS HS**
- **1.2 Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і нерекомендовані застосування**
- **Область застосування** *SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)*
- **Застосування речовини/ суміші** *Будівельний розчин для торкретування*
- **1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки**
- **Виробник/постачальник:** *ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua*  
  
*MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de*
- **Відділ, який надає довідкову інформацію:** *msds@mc-bauchemie.de*
- **1.4 Телефон екстреного зв'язку:** *Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)  
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)*

**РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека**

- **2.1 Класифікація речовини або суміші**
- **Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008**  
*Skin Irrit. 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Eye Dam. 1 H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.*
- **2.2 Елементи маркування**
- **Маркування згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008** *Продукт класифікований і позначений згідно з Розпорядженням CLP.*
- **Піктограми загрози**  
  
GHS05
- **Сигнальне слово** *Небезпека*

(продовження на сторінці 2)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 1)

**Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:**

- Вказівки щодо небезпеки** H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.
- Вказівки щодо безпеки** P280 Надягнути захисні рукавички / засоби захисту очей / обличчя.  
P305+P351+P338 У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.  
P310 Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.  
P321 Спеціальні заходи першої медичної допомоги (див на цій етикетці).  
P362+P364 Зняти увесь забруднений одяг та випрати перед повторним використанням.  
P332+P313 У разі виникнення подразнення шкіри: Пройти медичний огляд.

- 2.3 Інші небезпеки**
- Результати оцінювання PBT і vPvB**
- PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

**РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники**

- 3.2 Хімічна характеристика: суміші**
- Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

**Небезпечні складники:**

CAS: 14808-60-7	Кварцовий пісок речовина, до якої застосовується загальне граничне значення, яке потребує контролю на робочому місці	60-80%
CAS: 65997-15-1	Портландцемент (з низьким вмістом хрому) Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥10-<20%
CAS: 68475-76-3	Димовий пил, портландцемент Eye Dam. 1, H318; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	≥1-<1,5%

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

· **Додаткові вказівки:**

Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

(продовження сторінки 2)

### РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги

#### · 4.1 Опис заходів першої допомоги

· **Загальні вказівки:**

Щодо всіх заходів першої допомоги: дотримуйтесь заходів самозахисту та зверніться до лікаря!

· **При вдиханні:**

Виведіть людей із заповненої зони.

· **При контакті зі шкірою:**

Зніміть сильно забруднений одяг. Вимити великою кількістю води з милом.

· **При контакті з очима:**

Промити протягом 10 хвилин під проточною водою з відкритими повіками. Обов'язково проконсультуйтеся з лікарем-офтальмологом!

· **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:**

НЕ викликати блювоту. Прополоскати рот водою. Необхідна медична допомога.

### РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

#### · 5.1 Засоби пожежогасіння

· **Відповідні засоби пожежогасіння:**

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

· **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **5.3 Поради для пожежників**

· **Спеціальне захисне спорядження:**

Особливі заходи не потрібні.

### РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

· **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**

Не потрібний.

· **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:**

Особливі заходи не потрібні.

· **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**

Забезпечити достатню вентиляцію.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 3)

### · 6.4 Посилання на інші розділи

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

## РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

### · 7.1 Застереження для безпечного використання

Уникати утворення пилу! Уникати розпилення готового до використання цементуючого продукту! Уникати контакту з очима та шкірою! Ретельно мити руки після закінчення роботи і перед кожною перервою! Використовувати засоби по догляду за шкірою! Сильно забруднений одяг змінювати! Після закінчення роботи переодягайтеся! Перед початком роботи і після кожної перерви наносити жирну мазь для захисту шкіри. Дотримуйтесь обмежень при виконанні робіт!

### · 7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

#### · Зберігання:

#### · Вимоги до складських приміщень та ємностей:

Зберігати мішки щільно закритими, оберігати від вологи та води!  
Зберігати контейнери щільно закритими в добре провітрюваному та освітленому приміщенні. Доступ тільки для спеціалізованого персоналу.  
Не зберігати в кімнатах відпочинку, кімнатах для відпочинку або санітарних приміщеннях, а також на сходових клітинах, коридорах, шляхах евакуації, проходах, проїздах і в замкнутих просторах.

#### · Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Заборони на спільне зберігання застосовуються від загальної кількості зберігання 200 кг.  
Не зберігати разом з речовинами наступних LGK: 1; 6.2; 7  
Зберігання з речовинами наступних груп LGK можливе лише за умов, зазначених у TRGS 510: 4.1A; 5.1C

#### · Інші дані щодо умов зберігання:

Зберігати в сухому та захищеному від морозу місці.

#### · Клас складського приміщення:

11

UA

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 4)

**РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту**

**8.1 Контрольні параметри**

**Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

**Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**

**CAS: 14808-60-7 Кварцовий пісок**

GDK (UA) довготривале значення: 1 mg/m<sup>3</sup>  
Ф

BOELV (EU) довготривале значення: 0,1\* mg/m<sup>3</sup>  
\*respirable fraction

**Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)**

**CAS: 65997-15-1 Портландцемент (з низьким вмістом хрому)**

інгалятивно DNEL 1 mg/m<sup>3</sup> (ArL)

**Додаткові вказівки:**

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

**8.2 Обмеження і контроль впливу**

**Засоби індивідуального захисту:**

**Загальні заходи з захисту і гігієни:**

Не зберігайте продукти, не їжте, не пийте, не нюхайте і не паліть в робочій зоні!

Уникайте контакту з очима та шкірою!

Ретельно мийте руки після закінчення роботи та перед перервами!

Використовуйте засоби для догляду за шкірою після роботи (зволожуючий крем).

Сильно забруднений одяг змінювати і чистити!

Переодягайтеся після закінчення роботи!

Перед початком роботи та після кожної перерви наносити жирну мазь для захисту шкіри.

**Захист органів дихання:**

Для роботи з підвищеним пиловим навантаженням фільтр класу P2

**Захист рук:**

Перед кожним використанням перевіряти захисні рукавиці на відповідність належному стану.

**Матеріал захисних рукавиць**

Бавовняні рукавички з нітриловим просоченням.

**Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

**Захист очей:**

Захисні окуляри

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

(продовження сторінки 5)

**РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості**

· **9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Порошок

· **Колір:**

Сірий

· **Запах**

Без запаху

· **Поріг сприймання запаху:**

Не визначено.

· **Рівень рН:**

Не застосовується.

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область плавлення:**

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** 2230 °C

· **Точка займання:**

Не застосовується.

· **Займистість:**

Не визначено.

· **Температура розпаду:**

Не визначено.

· **Температура займання:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним.

· **Межі вибухонебезпечності:**

· **Нижня:**

Не визначено.

· **Верхня:**

Не визначено.

· **Тиск пари при 1732 °C:**

13,5 hPa

· **Щільність:**

Не визначено.

· **Відносна щільність**

Не визначено.

· **Щільність пари**

Не застосовується.

· **Швидкість випаровування**

Не застосовується.

· **Розчинність у/ змішуваність з вода:**

Нерозчинний.

· **Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):** Не визначено.

· **В'язкість:**

· **динамічна:**

Не застосовується.

· **кінематична:**

Не застосовується.

· **9.2 Інша інформація**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

UA

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 6)

### РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

- **10.1 Реактивність** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **10.2 Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** *Не розпадається при належному застосуванні.*
- **10.3 Можливість небезпечних реакцій** *Даних за небезпечні реакції немає.*
- **10.4 Умови, яких необхідно уникати** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **10.5 Несумісні матеріали:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **10.6 Небезпечні продукти розпаду:** *Даних за небезпечні продукти розпаду немає.*

### РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

- **11.1 Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**CAS: 65997-15-1 Портландцемент (з низьким вмістом хрому)**

дермально	LD50	2000 mg/kg (Kaninchen)
інгалятивно	LC50/4 h	5 mg/l (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** *Спричиняє подразнення шкіри.*
- **на очі:** *Спричиняє серйозне пошкодження очей.*
- **Сенсибілізація:** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*
- **Додаткова токсикологічна інформація:**
- **CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)**
- **Мутагенність ембріональних клітин** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*
- **Канцерогенність** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*
- **Токсична дія на репродуктивну функцію** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*
- **Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)** *Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.*

(продовження на сторінці 8)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 7)

· **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)**

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

· **Небезпека для функції дихання**

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

**РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

· **12.1 Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.2 Стійкість і здатність до розкладання**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.3 Потенціал до біонакопичення**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **12.4 Рухливість у ґрунті**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:**

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

· **12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується.

· **12.6 Інша шкідлива дія**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації**

· **13.1 Методи переробки відходів**

· **Рекомендація:**

Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· **Європейський перелік відходів**

HP4

· **Неочищені упаковки:**

· **Рекомендація:**

Незабруднену упаковку можна відправити на вторинну переробку.

UA

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

Торгова назва: **Nafufill GTS HS**

(продовження сторінки 8)

**РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| · 14.1 Номер ООН<br>· ADR, IMDG, IATA   | відсутній          |
| · 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН<br>· ADR, IMDG, IATA   | відсутній          |
| · 14.3 Клас небезпеки вантажу<br>· ADR, ADN, IMDG, IATA<br>· Клас   | відсутній          |
| · 14.4 Група упаковки<br>· ADR, IMDG, IATA  | відсутній          |
| · 14.5 Небезпека для навколишнього середовища:<br>· Речовина, яке забруднює морське середовище:   | Ні                 |
| · 14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача  | Не застосовується. |
| · 14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом) | Не застосовується. |
| · Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):   | відсутній          |

**РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація**

- |   |   |
|---|---|
| · 15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші |   |
| · Директива 2012/18/ЄС  |   |
| · Небезпечні речовини за назвами - Додаток I  | Жоден зі складників не міститься.           |
| · 15.2 Оцінка безпечності речовини:   | Оцінка безпечності речовини не проводилась. |

**РОЗДІЛ 16: Інші дані**

- |                 |  |
|-----------------|--|
| · Важливі фрази | H315 Спричиняє подразнення шкіри.<br>H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.<br>H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів. |
|-----------------|--|
- (продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 13.04.2025

версія № 28

змінена версія від: 13.04.2025

**Торгова назва: Nafufill GTS HS**

**· Скорочення і абрєвіатури:**

(продовження сторінки 9)  
*RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)*  
*ICAO: International Civil Aviation Organisation*  
*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*  
*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*  
*IATA: International Air Transport Association*  
*GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals*  
*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*  
*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*  
*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*  
*DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)*  
*LC50: Lethal concentration, 50 percent*  
*LD50: Lethal dose, 50 percent*  
*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*  
*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*  
*Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*  
*Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*  
*STOT SE 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

**· \* Дані, змінєні порєвняно з попередньою версією**

UA